



<http://www.guardian.co.uk/music/musicblog/2009/jan/29/recording-copyright-ownership>

## Why artists should retain ownership of their recordings

The Featured Artists' Coalition<sup>1</sup> is urging musicians to unite for ultimate control over their recording copyright instead of signing it over to labels.



*Translated by: Tatiana Shalashova*

*Dept. of International Law  
Russian Foreign Trade Academy*

At this year's Midem festival, Placebo announced that they are to release their new album with [PIAS] Entertainment Group<sup>2</sup>. The main benefit of this deal is that the band will retain full control of their recordings, which would probably not have happened on a major label – and any artist can see the attraction in that.

It has not been made clear whether Placebo were dropped by Virgin or if their contract had simply run out and they decided to leave – even when artists are

## Почему музыканты должны сохранять право собственности на свои записи

Союз Featured Artists настаивает на том, что музыканты должны объединиться в борьбе за отстаивание своих авторских прав вместо того, чтобы передавать их звукозаписывающим компаниям.

На Medim-фестивале этого года Placebo объявили о своем сотрудничестве с компанией [PIAS] при работе над новым альбомом. Основное преимущество проекта заключается в том, что группа сохранит право распоряжаться дальнейшей судьбой пластинки, о чем вряд ли могла идти речь, будь они связаны контрактом с крупным лейблом. Ожидается, что такая практика заинтересует и других музыкантов. До сих пор остается неясным, сами ли Virgin прекратили отношения с Placebo или просто истек срок действия контракта, связывавший группу с

<sup>1</sup> **Featured Artist Coalition (FAC)** a not-for-profit organisation set up to protect the rights of featured musical artists, particularly in the new digital age.

**Союз Featured Artist** – некоммерческая организация, учрежденная для защиты прав музыкантов в новом цифровом пространстве.

<sup>2</sup> **[PIAS] Entertainment Group** is an international recording, licensing, distribution, sales and marketing company for premium music, film and comedy.

**[PIAS] Entertainment Group** – международная компания, специализирующаяся на звукозаписи, лицензировании, распространении, продаже и продвижении премиум музыки, кино и развлечений.

dropped, the official story is usually that they just "parted ways". However, their former label probably still owns whatever recordings they made during their deal – and always will.

The issue of ownership is a hot topic among artists and managers at the moment. Traditionally, when an artist signs a record deal (particularly with a major label), they assign the copyright of their recordings to the label. This means they no longer own them and only have a right to royalties. In fact, the only way artists might get them back would be if the label went bust.

One of the main problems with labels owning recordings is that once artists are no longer under contract, the label isn't obliged to do anything with them. The label may have been bought by another, the people who cared about your music may have been sacked, or maybe the label is too busy focusing on "the next big thing". This is known as your music being in "the lock-up".

So why, you may ask, would any artist ever sign up to a deal like that? Even the manager of Boxer Rebellion, a band that recently broke their iTunes top 10 without a record deal has said that the benefits of a licensing deal such as the one Placebo are set to sign are limited for an up-and-coming band, because the promotional clout of a major can be invaluable. Put simply, what's the use of owning a recording that no one gets to hear?

Preventing artists from losing ownership of their recordings is one of the key demands for on the agenda for the newly formed Featured Artist Coalition (FAC). What is being proposed is that all deals should be licensing deals, which means that the artists retain ultimate ownership of their recordings, and the label only has control of them for a set amount of time.

In the US, this is the case even when an artist assigns their recordings to the label. There, they apply a

компанией. Как бы то ни было, даже если договор расторгается по инициативе лейбла, официальная версия всегда неизменна – «разошлись пути». Но надо отметить, что Virgin все еще владеет правами на записи, сделанные группой в период их сотрудничества, и навсегда останется их собственником.

Вопрос о праве собственности стоит в музыкальной среде очень остро. Обычно, если артист подписывает договор звукозаписи (в особенности если это касается контракта с крупный рекорд-лейблом), он передает свои авторские права на произведения компании. Это означает, что у исполнителя остается лишь право на получение вознаграждения от продаж. По сути, единственный шанс вернуть право собственности представиться музыканту только в случае банкротства фирмы.

Основная проблема перехода всех прав на композиции рекорд-лейблу заключается в том, что после расторжения контракта компания не несет никакой ответственности перед исполнителем и вольна распоряжаться его записями по своему усмотрению. Кроме того, лейбл мог быть продан другой корпорации, ответственные за продвижение исполнителя сотрудники могли лишиться работы, или сама компания может оказаться слишком занята «новым большим проектом» и в итоге музыка оказывается сложенной на полку, что известно под термином «being in the lock-up».

Но почему же, спросите вы, артисты все же подписывают такие контракты? Даже менеджер Boxer Rebellion, группы, пробившейся в чарт iTunes 10, не имея покровительства ни одного из рекорд-лейблов, указывает на существенные недостатки лицензионных договоров, на подобии тех, что в свое время подписали Placebo. По его словам, нельзя недооценивать влияние рекламы, напрямую от которой зависит величина прибыли. Поэтому доходы у начинающих групп могут быть сильно ограничены. Проще говоря, зачем нужны записи, которые никто не собирается слушать?

Одной из основных задач недавно созданного Союза Featured Artists (FAC) является защита музыкантов от утраты права собственности на свои записи. В частности, предлагается перевести все контракты в разряд лицензионных, что позволит исполнителям сохранить контроль над произведениями и предоставлять свои права на композиции лишь во временное пользование.

В США действует прецедент, по которому все записи старше 30 лет получают статус национального достояния. До тех пор, пока музыканты в

statutory reversion after 30 years. Since UK artists don't have the same rights, the currently proposed extension of copyright would mean little for an artists whose recordings are in "the lock-up". If the label owning the copyright fails to release the recordings, fans have no choice but to get it illegally. That's why the FAC also wants an obligatory "use it or lose it" clause.

The "use it or lose it" approach is already becoming more common when it comes to publishing. If the publisher fails to get a song "cut" by an artist, after a certain amount of time, then instead of it gathering dust the songwriter has a chance to get it "cut". Publishing deals these days also tend to give the publisher a limited time of ownership.

The Featured Artists' Coalition is having its first official meeting this Monday. It's the first time artists are getting organised to tackle the problematic issues. There's a media lock-down, so I won't be allowed to report anything that's being said, but FAC is open to all featured artists, and many have signed up, from DIY rappers like Sway to major-labels bands such as Iron Maiden and Kaiser Chiefs.

Brian Message, Radiohead's manager, told me he was in favour of artists owning their copyrights and licensing them. "A partnership between a financial investor/service provider with the creator shouldn't mean that the creator has to sell their rights forever," he said. "For me, that's unbalanced." Some of the artists signing up are still establishing while some have been let down by record labels on more than one occasion.

So Monday's event should make for an interesting meeting of minds. Who knows, maybe even Placebo will show up.

## Glossary

to retain - сохранять; удерживать

to urge - 1) понуждать, подгонять; 2) убеждать, настаивать; 3) заставлять

ultimate control - неограниченный контроль

record label – звукозаписывающая компания

attraction - привлекательность, притягательность, привлекательная сторона

to make clear - объяснить, внести ясность

to drop – 1) прекращать, бросать (заниматься какой-л. деятельностью); 2) исключать, пропускать, опускать (что-л.); 3) снимать, отменять, аннулировать

Великобритании не получают такие же гарантии, внесенное недавно предложение FAC вряд ли поможет тем исполнителям, чьи песни пылятся на полках. Если компания, обладая исключительными правами на записи, отказывается переиздавать пластинки, у фанатов не остается иного выхода, кроме как доставать их нелегально. Вот почему FAC хочет обязать рекорд-лейблы действовать по принципу «use it or lose it» (используй или отдай). Сейчас принцип «use it or lose it» приобретает более широкое значение. Если за определенный период времени издателю не удастся продать какую-либо песню, лучше вернуть ее автору. Так у трека появится шанс увидеть свет вместо того, чтобы собирать пыль на полке. Стоит отметить, что новой тенденцией в области контрактов звукозаписи является то, что такие сделки влекут лишь временные переход права собственности к издателю.

Первая официальная встреча Союза Featured Artists, в рамках которого музыканты впервые объединились для поисков выхода из сложившейся ситуации, пройдет в этот понедельник. Из-за строгой цензуры я буду не вправе публиковать ничего из сказанного на конференции. FAC является организацией, открытой для все исполнителей, и многие из них, от DIY-реперов таких как Sway до групп уровня Iron Maiden и Kaiser Chiefs, уже вошли в ее ряды.

Брайан Мессадж, менеджер Radiohead, рассказал о том, что поддерживает артистов, которые стали патентовать свои права на композиции.

«Сотрудничество артистов с финансовыми инвесторами или провайдерами услуг означает, что автор вынужден продать свои права в вечное пользование, - говорит он. – Для меня это яркий пример дисбаланса». Некоторые из музыкантов, подписавших такие контракты все еще наплаву, в то время как другие оказывались не единожды обманутыми звукозаписывающими компаниями. Итак, встреча, назначенная на понедельник, обещает быть полна интересными дискуссиями. Кто знает, может туда заглянут и музыканты группы Placebo.

to be "parted ways" – разошлись пути  
issue - проблема; дело; тема; пункт  
to assign - передавать (права) другому лицу  
royalty. - отчисление, процент (за каждую постановку, каждый проданный экземпляр)  
to go bust – разориться, обанкротиться  
to be obliged – быть обязанным  
to sack - увольнять с работы  
to be in "the lock-up" – быть сложенным на полку в архивах (быть забытым)  
licensing deal – лицензионное соглашение  
up-and-coming band – перспективная подающая надежды группа  
promotional clout – влияние рекламы  
clout - большое влияние, ударная или пробивная сила, власть; связи (среди влиятельных людей)  
to prevent - предотвращать, предупреждать, оберегать  
agenda - повестка дня (собрания), программа (работы), план (мероприятий)  
to propose - предлагать; вносить предложение  
to apply – 1) применять к (чему-л.); использовать, употреблять для (чего-л.), применяться; 2) касаться; относиться;  
statutory reversion – национальное достояние  
to fail - 1) недоставать, не хватать; 2) потерпеть неудачу; не иметь успеха; 3) не исполнить, не сделать;  
подвести  
clause - 1) статья, пункт, условие; оговорка, клаузула (договорного документа)  
approach - подход (к решению проблемы, задачи)  
to gather dust – собирать пыль, пылиться  
to tend - иметь тенденцию (к чему-л.); клониться, склоняться (к чему-л.)  
to tackle - 1) биться (над какой-л. задачей), пытаться найти решение (каких-л. вопросов); 2) вступать в спор, дискуссию (с кем-л.)  
lock-down – цензура, запрет  
favour - 1) расположение; благосклонность; 2) поддержка, одобрение; 3) любезность, услуга, одолжение; 4) покровительство, протекция  
to let down - подвести, покинуть в беде  
on more than one occasion – не единожды